ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ N# 04.04/14

Ստեղծագործության նկատմամբ գույքային իրավունքների փոխանցման

ք. Երևան «4» ապրիլի, 2014 թ.

«Զանգակ-97» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերությունը՝ ի դեմս գլխավոր տնօրեն Սոկրատ Մկրտչյանի (անձնագիր՝ AM 0333633, տրված 10. 06. 2011թ., 005-ի կողմից), որը գործում է ընկերության կանոնադրության հիման վրա (այսուհետ՝ Ձեռքբերող)՝ մի կողմից, և հեղինակ Զուլիետա Գյուլամիրյանը (անձնագիր՝ AK0221759, տրված 19.01.2009թ. 004-ի կողմից) (այսուհետ՝ Հեղինակ)՝ մյուս կողմից (Ձեռքբերողը և Հեղինակը միասին այսուհետ՝ Կողմեր), կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին.

1. Պայմանագրի առարկան

1.1. Հեղինակը սույն պայմանագրով փոխանցում է Ձեռքբերողին

«Իմ առաջին ընթերցարանը», «Զանգակ Այբբենարանի և նրան կից Ես սովորում եմ գրել Ա1, Ա2, Բ1, Բ2 աշխատանքային տետրերի մեթոդական ուղեցույց», «Մայրենի 2, 3, 4 դասագրքերի և Իմ առաջին ընթերցարանը դասագրքի մեթոդական ուղեցույց» գրքերի մաս կազմող նյութերի (այսուհետ՝ Ստեղծագործություն) նկատմամբ «Հեղինակային իրավունքի և հարակից իրավունքների մասին» ՀՀ օրենքով (այսուհետ՝ Օրենք) նախատեսված՝ իր՝ որպես հեղինակի բացառիկ գույքային իրավունքները (այսուհետ՝ Գույքային իրավունքներ):

1.2. Ձեռքբերողը՝ սույն պայմանագրով սահմանված կարգով՝

1.2.1. ընդունում է իրեն փոխանցվող Գույքային իրավունքները.

1.2.2. վճարում է իրեն փոխանցված գույքային իրավունքների դիմաց:

2. Պայմանագրի ընդհանուր դրույթները

2.1. Հեղինակը երաշխավորում է, որ Ստեղծագործության բովանդակությունը կազմող նյութերը չեն ոտնահարում երրորդ անձանց գույքային կամ այլ իրավունքները:

2.2. Կողմերը հայտարարում են, որ մինչ սույն պայմանագրի ստորագրումը Կողմերի միջև բոլոր իրավահարաբերությունների շրջանակներում բոլոր պարտավորությունները պատշաճ կատարված են և սույն պայմանագրի առարկա հանդիսացող Ստեղծագործության վերաբերյալ նախկինում Կողմերի միջև կնքված պայմանագրերը (եթե այդպիսին առկա է) համարվում են ժամկետն անց:

2.2.1. Հեղինակը հայտարարում է, որ մինչ սույն պայմանագրի ստորագրումը Ձեռքբերողի հետ ունեցած որևէ իրավահարաբերության առնչությամբ Ձեռքբերողի նկատմամբ որևէ պարտք և/կամ պահանջ չունի:

2.2.2. Ձեռքբերողը հայտարարում է, որ մինչ սույն պայմանագրի ստորագրումը Հեղինակի հետ ունեցած որևէ իրավահարաբերության առնչությամբ Հեղինակի նկատմամբ որևէ պարտք և/կամ պահանջ չունի:

2.3. Բացառիկ գույքային իրավունքները տրամադրվում են Ձեռքբերողին մինչև 2025թ. դեկտեմբերի 31-ը ժամկետով, սակայն դադարում են գործել գույքային իրավունքների գործողության՝ Օրենքով նախատեսված առավելագույն ժամկետը լրանալուց, և (կամ) Ստեղծագործությունը օրենսդրությամբ սահմանված կարգով հանրային սեփականություն դառնալուց հետո:

2.4. Սույն պայմանագրի 1.1 կետով փոխանցված իրավունքների գործողության տարածքը ներառում է աշխարհի բոլոր պետությունները:

3. Պայմանագրի գինը և վճարման կարգը

3.1. Սույն պայմանագրի գինը կազմում է

- «Իմ առաջին ընթերցարանը» գրքի համար՝ 111111 (հարյուր տասնմեկ հազար 111) ՀՀ դրամ, ներառյալ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված բոլոր հարկերը:
- «Զանգակ Այբբենարանի և նրան կից Ես սովորում եմ գրել Ա1, Ա2, Բ1, Բ2 աշխատանքային տետրերի մեթոդական ուղեցույցի» համար՝ 55555 (հիսուն հինգ հազար 555) ՀՀ դրամ, ներառյալ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված բոլոր հարկերը:
- «Մայրենի 2, 3, 4 դասագրքերի և Իմ առաջին ընթերցարանը դասագրքի մեթոդական ուղեցույցի» համար՝ 55555 (հիսուն հինգ հազար 555) ՀՀ դրամ, ներառյալ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված բոլոր հարկերը:

3.2. Ձեռքբերողը պարտավորվում է սույն պայմանագրի 3.1 կետով սահմանված վճարը վճարել մինչև 2014 թ. դեկտեմբերի 30-ը:

3.3. Սույն պայմանագրի շրջանակներում բոլոր վճարումներն իրականացվում են կանխիկ կամ փոխանցումով:

4. Կողմերի իրավունքներն ու պարտականությունները

4.1. Ձեռքբերողն իրավունք ունի.

4.1.1.Սույն պայմանագրի 1.1 կետով իրեն փոխանցված իրավունքները սույն պայմանագրի գործողության ընթացքում տնօրինել, տիրապետել, օգտագործել, ինչպես նաև իր հայեցողությամբ և իր նախընտրած պայմաններով, Օրենքով սահմանված կարգով.

- փոխանցել երրորդ անձի,
- վերարտադրել Ստեղծագործությունը,
- տարածել Ստեղծագործությունը,
- Ստեղծագործության բնօրինակը կամ օրինակները տալ վարձույթով,
- թարգմանել, վերամշակել, վերադաշնակել, նկարազարդել, հարմարեցնել այլ կրիչների և այլ ձևերով վերափոխել և օգտագործել Ստեղծագործությունը,
- թույլատրել Ստեղծագործության հաղորդումը հանրությանը,
- օգտագործել Ստեղծագործությունը Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը չհակասող այլ ձևերով ու եղանակներով:

4.2. Ձեռքբերողը պարտավորվում է.

4.2.1. Հարգել Ստեղծագործության նկատմամբ Հեղինակի հեղինակության իրավունքը, զերծ պահել Ստեղծագործությունն աղավաղումներից և Հեղինակի համբավին կամ արժանապատվությանը վնաս հասցնող այլ ոտնձգություններից:

4.2.2.Հարգել Հեղինակի հետկանչի իրավունքը և հետկանչի պատճառով Ձեռքբերողի կրած բոլոր վնասները, ներառյալ բացթողված օգուտը Հեղինակի կողմից փոխհատուցելու դեպքում Ստեղծագործության օրինակները հանել շրջանառությունից:

4.3. Հեղինակը իրավունք ունի.

4.3.1. Հրապարակայնորեն ներկայանալ որպես Ստեղծագործության հեղինակ:

4.3.2. Լուսաբանման նպատակով Ստեղծագործությունն ընդգրկել իր հեղինակած այլ Ստեղծագործությունների ժողովածուներում:

4.4. Հեղինակը պարտավորվում է.

4.4.1. Ոչ մի դեպքում չօգտագործել Ստեղծագործությունն ամբողջությամբ կամ Ստեղծագործության էական նշանակություն ունեցող որևէ հատված Ձեռքբերողի շահերին չհամապատասխանող կարգով:

4.4.2. Ստեղծագործության հետկանչի՝ իր՝ Օրենքով սահմանված իրավունքից օգտվելու դեպքում փոխհատուցել Ձեռքբերողի բոլոր վնասները, ներառյալ բացթողված օգուտը:

5. Կողմերի պատասխանատվությունը

5.1. Կողմերն իրականացնում են Ստեղծագործության հեղինակային իրավունքների պաշտպանությունը ՀՀ միջազգային պայմանագրերի և օրենսդրության համապատասխան:

5.2. Կողմերը պարտավորվում են անհապաղ հայտնել միմյանց և հեղինակային իրավունքի պաշտպանությունն իրականացնող պետական մարմիններին Ստեղծագործության անօրինական օգտագործման՝ իրենց հայտնի դարձած դեպքերի մասին:

6. Եզրափակիչ դրույթներ

6.1. Սույն պայմանագիրն իրավական ուժ է ստանում Կողմերի կողմից ստորագրման պահից:

6.2. Սույն պայմանագիրը բաղկացած է 3 էջից և կազմված է 2 օրինակից, որոնք ունեն հավասար իրավաբանական ուժ: Պայմանագրի մեկական օրինակ պահվում է Կողմերի մոտ:

6.1. Սույն պայմանագրի փոփոխությունները և լրացումները վավեր են, եթե կազմված են մեկ միասնական փաստաթղթի տեսքով, ստորագրված են Կողմերի կամ նրանց ներկայացուցիչների կողմից և հաստատված են Կողմերի կնիքներով (առկայության դեպքում):

6.1. Սույն պայմանագրի փոփոխություններն ու լրացումները, սույն պայմանագրի շրջանակներում Կողմերի միջև կնքված լրացուցիչ համաձայնագրերը կցվում են սույն պայմանագրին և հանդիսանում են նրա բաղկացուցիչ մասը:

6.1. Սույն պայմանագրի շուրջ ծագած վեճերը լուծվում են Կողմերի անմիջական բանակցությունների միջոցով, իսկ համաձայնության չգալու դեպքում՝ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

6.1. Բոլոր այն հարցերը, որոնք չեն կարգավորվում սույն պայմանագրով, ենթակա են կարգավորման ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

7. Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները

Ձեռքբերող	Հեղինակ
«Զանգակ-97» ՍՊԸ	Զուլիետա Գյուլամիրյան
ՀՀ, 0051, Երևան, Կոմիտասի 49/2	անձնագիր՝ AK0221759
Հեռ.՝ (37410) 232528	տրված 19.01.2009թ. 004-ի կողմից
Ֆաքս՝ (37410) 232595	
ՀՎՀՀ 00830786	
HSBC Account number: 001-040013-001	
Ս. Մկրտչյան	Զ. Գյուլամիրյան
Տնօրեն	